

VZOR

Formulář V.2013

中华人民共和国签证申请表

Formulář žádosti o vízum do Čínské lidové republiky

(pouze pro pevninskou Čínu)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目不适用，请写“无”。Žadatel musí vyplnit tento formulář pravdivě, v úplnosti a čitelně. Kolonky vyplňte hůlkovým písmem, případně vyberte z daných možností zaškrtnutím (√). Pokud se na Vás některé z položek nevztahují, uveďte "žádný/-á/-é" či proškrtněte.

一、个人信息 Část 1: Osobní informace

1.1 英文姓名 Celé jméno uvedené v pasu	姓 Příjmení NOVÁK		粘贴一张近期正面免冠、浅色背景的色彩护照照片。 照片 Foto Nalepte současně barevné originální pasové foto (celý obličej, čelní pohled, bez pokrývky hlavy, na světlém pozadí)
	中间名 Prostřední jméno		
	名 Jméno JAN		
1.2 中文姓名 Jméno v čínských znacích		1.3 别名或曾用名 Jiné či dřívější jméno	
1.4 性别 Pohlaví ☒ 男 Muž ☐ 女 Žena		1.5 出生日期 1965-04-10 Datum narození (rok-měsíc-den)	
1.6 现有国籍 Současně/-á státní občanství ČR		1.7 曾有国籍 Dřívější státní občanství	
1.8 出生地点(市、省/州、国) Místo narození (město, provincie/ kraj, stát) PRAHA			
1.9 身份证/公民证号码 Číslo občanského průkazu 109 213 475			
1.10 护照/旅行证件种类 Typ pasu/ cestovního dokumentu		☐ 外交 Diplomatický ☐ 公务、官员 Služební nebo úřední ☒ 普通 Běžný ☐ 其他证件(请说明) Ostatní (upřesněte):	
1.11 护照号码 Číslo pasu 49812367		1.12 签发日期 Datum vydání (rok-měsíc-den) 2012-10-09	
1.13 签发地点 Místo vydání pasu PRAHA		1.14 失效日期 Platnost pasu do (rok-měsíc-den) 2022-10-09	
1.15 当前职业 (可选多项) Současně/-á zaměstnání		☐ 商人 Obchodník ☒ 公司职员 Zaměstnanec společnosti ☐ 演艺人员 Vystupující umělec ☐ 工人/农民 Pracovník ve výrobě/zemědělství ☐ 学生 Student ☐ 乘务人员 Člen posádky (letadla, lodí...) ☐ 自雇 OSVČ (upřesněte obor) ☐ 无业 Nezaměstnaný ☐ 退休 Penzista ☐ 其他(请说明) Ostatní (upřesněte):	
1.16 受教育程度 Vzdělání		☒ 研究生 Magisterské/ inženýrské ☐ 其他(请说明) Ostatní (upřesněte):	
1.17 工作单位/学校 Zaměstnavatel/ Firma/ Škola		名称 Název KB a.s. 地址 Adresa Milady Horákové 8, Praha 7 联系电话 Telefonní číslo 233372418 邮政编码 PSČ 170 00	

1.18 家庭住址 Adresa bydliště Dělnická 18, Praha 7		1.19 邮政编码 PSČ 170 00	
1.20 电话/手机 Telefonní číslo domů/ mobilní tel. č. 2 20 87 96 87		1.21 电子邮箱 E-mailová adresa jan.novak@seznam.cz	
1.22 婚姻状况 Rodinný stav ☒ 已婚 Ženatý, vdaná ☐ 单身 Svobodný, -á ☐ 其他 Ostatní (upřesněte):			
1.23 主要家庭成员 (配偶、子女、父母等,可另纸) Rodinní příslušníci (manžel/-ka, děti, rodiče atd., lze rozepsat na zvláštní list)	姓名 Jméno	国籍 Státní příslušnost	职业 Povolání
	Nováková Eva	ČR	účetní
	Novák Jakub	ČR	student
	Novák David	ČR	student
1.24 紧急联络人信息 Kontaktní osoba v naléhavých případech		姓名 Jméno Novák Josef	手机 Mobilní telefonní číslo 602 415 806
		与申请人的关系 Vztah k žadateli otec	
1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区 Země či region, kde se žadatel nachází při podávání této žádosti o vízum		česká republika	

二、旅行信息 Část 2: Informace o cestě

2.1 申请入境事由 Hlavní účel(y) návštěvy Číny	☐ 官方访问 Oficiální návštěva	☐ 常驻外交、领事、国际组织人员 Jako dlouhodobě přidělený diplomatický/ konzulární pracovník či pracovník mezinárodní organizace
	☒ 旅游 Turistika	☐ 永久居留 Trvalý pobyt
	☐ 交流、考察、访问 Návštěva či výměna neobchodního rázu	☐ 工作 Zaměstnání
	☐ 商业贸易 Obchod	☐ 寄养 Jako dítě svěřené do péče osoby v Číně
	☐ 人才引进 Jako zvláštní zahraniční odborník	
	☐ 执行乘务 Jako člen posádky letadla, lodi, vlaku..	
	☐ 过境 Tranzit	
	☐ 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Krátkodobá návštěva čínského občana nebo cizince s trvalým pobytem v Číně	☐ 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人家庭团聚居留超过 180 日 Sloučení rodiny na dobu delší než 180 dní s čínským občanem nebo cizincem s trvalým pobytem v Číně
☐ 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Krátkodobá návštěva cizince s povolením k pobytu v Číně za účelem práce, studia ap.	☐ 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 Jako doprovázející rodinný příslušník cizince, jenž má či bude mít povolení k pobytu v Číně za účelem práce, studia ap.	
☐ 短期学习 Krátkodobé studium (nepřesahující 180 dní)	☐ 长期学习 Dlouhodobé studium (přesahující 180 dní)	
☐ 短期采访报道 Jako novinář pro dočasné zpravodajství	☐ 外国常驻中国新闻机构记者 Jako dlouhodobě přidělený novinář	
☐ 其他(请说明) Ostatní (upřesněte):		
2.2 计划入境次数 Zamýšlený počet vstupů	☒ 一次(自签发之日起 3 个月有效) Jeden vstup platný 3 měsíce od vystavení víza	
	☐ 二次(自签发之日起 3-6 个月有效) Dva vstupy platné 3 - 6 měsíců od vystavení víza	
	☐ 半年多次(自签发之日起 6 个月有效) Více vstupů platných 6 měsíců od vystavení víza	
	☐ 一年多次(自签发之日起 1 年有效) Více vstupů platných 12 měsíců od vystavení víza	
	☐ 其他(请说明) Ostatní (upřesněte):	
2.3 是否申请加急服务 Žádáte o urychlené vydání víza?		☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。Pozn.: Urychlené vydání musí být schváleno konzulárním úředníkem a vztahuje se na něj zvláštní příplatek.		
2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期 Datum Vašeho předpokládaného vstupu do Číny (rok-měsíc-den)		2013- 10 - 20

2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数 Maximální délka plánovaného pobytu – počet dní (v případě dvou či více vstupů délka nejdelšího vstupu)		dny/dní
2.6 在中国境内行程 (时间顺序,可附另纸填写) Itinerář pobytu v Číně (dle časového sledu, lze rozepsat na zvláštní list)	日期 Datum od - do	详细地址 Detailní adresa
2.7 谁将承担在中国期间的费用? Kdo hradí náklady spojené s pobytem v Číně?		SAM
2.8 中国境内邀请单位或个人信息 Informace o zvoucí osobě, společnosti či organizaci v Číně	姓名或名称 Jméno nebo název COMMUNICATION INTERNATIONAL TRAVEL	
	地址 Adresa No. 24, Huagqiaocun, Jianguomenwai street Chaoyang District, Beijing	
	联系电话 Telefonní číslo + 86010 - 656 79 004	
	与申请人关系 Vztah k žadateli PARTNERSKA' ZVOUCÍ CK	
2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。 Bylo Vám v minulosti již někdy uděleno čínské vízum? Pokud "Ano", upřesněte, kdy a kde bylo poslední čínské vízum uděleno.		☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区 Další země nebo regiony, které jste navštívil/-a v posledních 12 měsících		TURECKO ITALIE

VYPLNÍ CK ESO TRAVEL

三、其他事项 Část 3: Ostatní informace

3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留? Zůstal/-a jste někdy v Číně po uplynutí platnosti Vašeho víza nebo povolení k pobytu?	☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证, 或被拒绝进入中国? Bylo Vám někdy zamítnuto vízum do Číny nebo Vám byl odmítnut vstup do Číny?	☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录? Máte záznam v trestním rejstříku v Číně nebo v jiné zemi?	☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
3.4 是否具有以下任一种情形 Trpíte některým z následujících onemocnění? ①严重精神障碍 Vážná duševní porucha ②传染性肺结核病 Infekční plicní tuberkulóza ③可能危害公共卫生的其他传染病 Jiná infekční onemocnění ohrožující veřejné zdraví	☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? Navštívil/-a jste v posledních 30 dnech země či regiony s výskytem infekčních onemocnění?	☐ 是 Ano ☒ 否 Ne
3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”, 请在下面详细说明。 Pokud byla některá z odpovědí v kolonkách 3.1 – 3.5 “Ano”, uveďte zde detailní informace o této skutečnosti.	

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项, 请在此或另纸说明。
Pokud k žádosti o vízum chcete uvést více informací, uveďte je níže nebo připojte zvláštní list.

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行, 请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。
Pokud Váš spolucestující s Vámi sdílí tentýž cestovní pas, připojte jeho fotografii a uveďte jeho osobní informace.

偕行人信息 Informace o spolucestujícím, který sdílí s žadatelem tentýž cestovní pas	偕行人 1 Osoba 1 粘贴照片于此 Foto nalepte zde	偕行人 2 Osoba 2 粘贴照片于此 Foto nalepte zde	偕行人 3 Osoba 3 粘贴照片于此 Foto nalepte zde
姓名 Jméno a příjmení			
性别 Pohlaví			
生日 Datum narození (rok-měsíc-den)			

四、声明及签名 Část 4: Prohlášení & Podpis

4.1 我声明, 我已阅读并理解此表所有内容要求, 并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。
Tímto prohlašuji, že jsem si přečetl/-a všechny otázky a porozuměl/-a jim a že ponesu plnou právní odpovědnost za pravost informací a předložených podkladů.

4.2 我理解, 能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。
Jsem srozuměn/-a s tím, že o typu víza, počtu vstupů, platnosti víza a délce každého pobytu rozhoduje konzulární pracovník a že jakékoliv nepravdivé, zavádějící či neúplné informace mohou vést k zamítnutí víza či zákazu vstupu do Číny.

4.3 我理解, 根据中国法律, 申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。
Jsem srozuměn/-a s tím, že podle čínského práva může být žadateli odepřen vstup do Číny i přesto, že mu bylo uděleno vízum.

➡ 申请人签名
Podpis žadatele: Nováček

日期
Datum (rok-měsíc-den): 2013-09-09

注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。Pozn.: Za nezletilého žadatele podepíše žádost rodič nebo zákonný zástupce.

五、他人代填申请表时填写以下内容 Část 5: Pokud je formulář vyplněn (i částečně) jinou osobou než je osoba žadatele, uveďte prosím informace o osobě, jež formulář vyplnila.

5.1 姓名 Jméno a příjmení		5.2 与申请人关系 Vztah k žadateli	
5.3 地址 Adresa		5.4 电话 Telefonní číslo	

5.5 声明 Prohlášení
我声明本人是根据申请人要求而协助填表, 证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。
Prohlašuji, že jsem napomáhal/-a při vyplňování tohoto formuláře na žádost žadatele. Žadatel je srozuměn a souhlasí s tím, že poskytnuté informace jsou pravdivé a správné.

代填人签名/Podpis: 日期/Datum (rok-měsíc-den):